



AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS



UP2-UP4

IP1781 - rev. 2005-05-05 (RUS rev. 0.8)



Инструкция по установке
и обслуживанию
электромеханического шлагбаума



ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

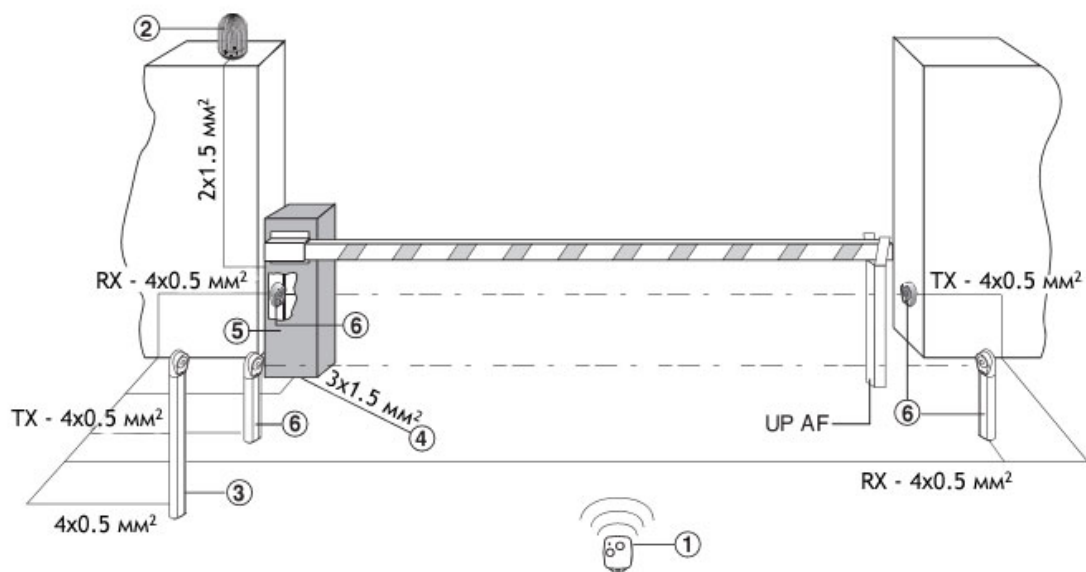


Рис. 1

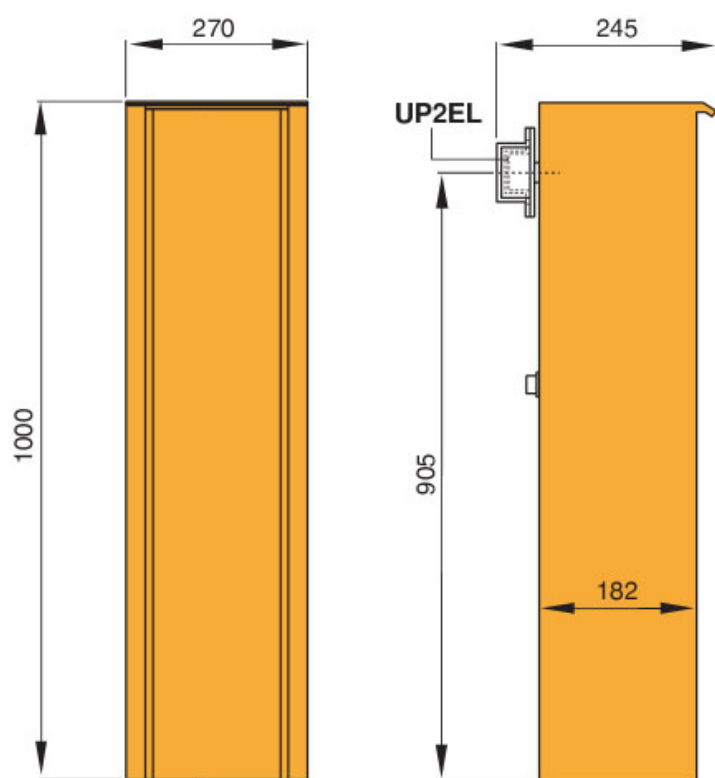


Рис. 2

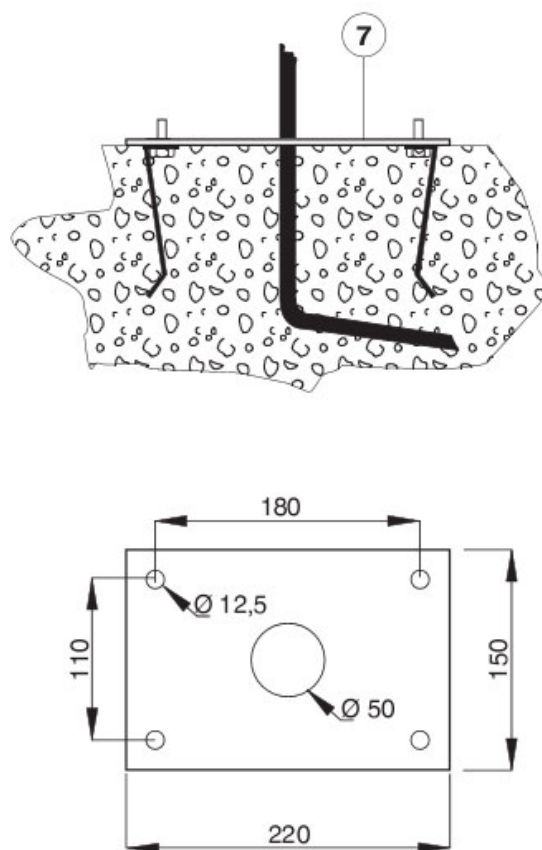
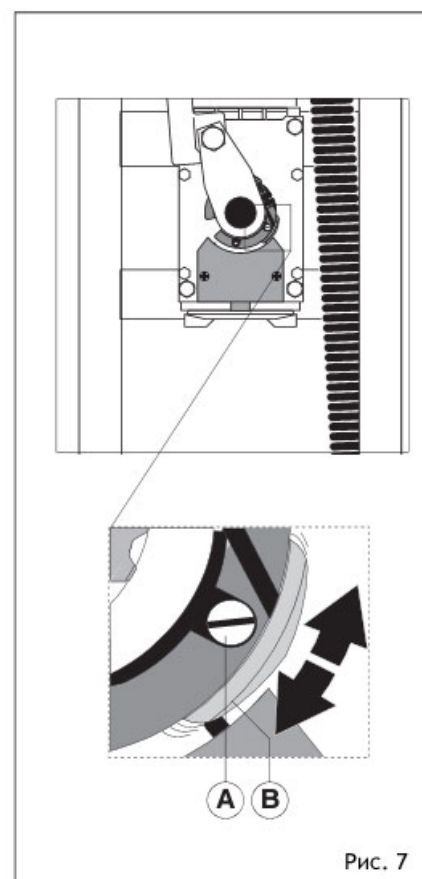
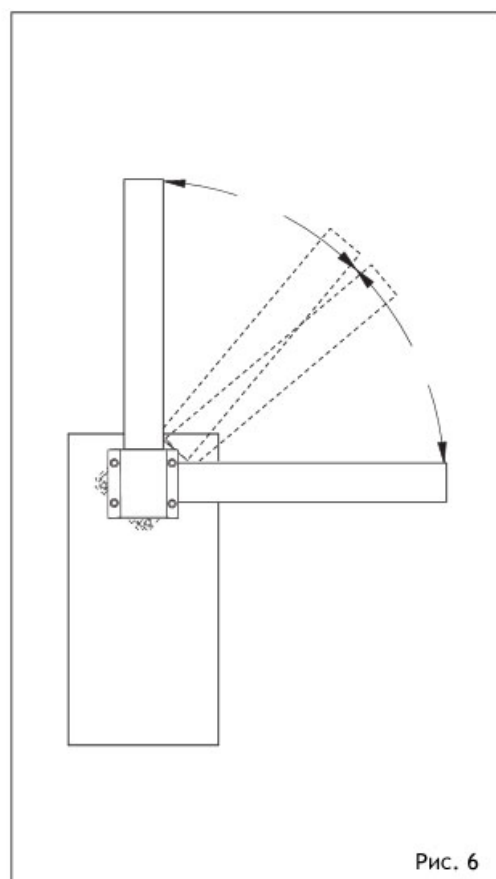
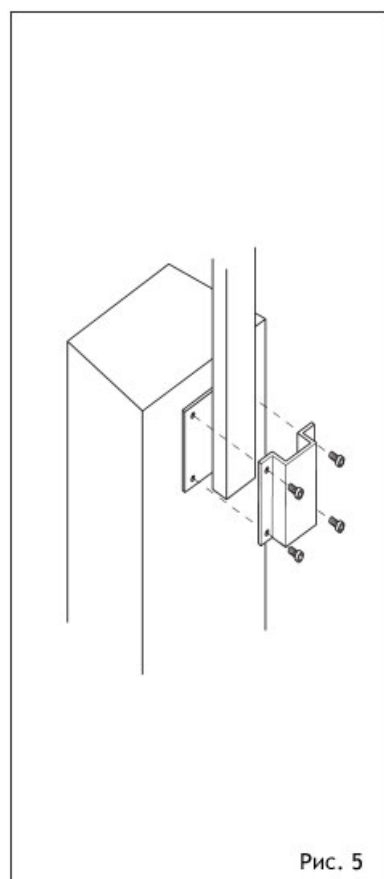
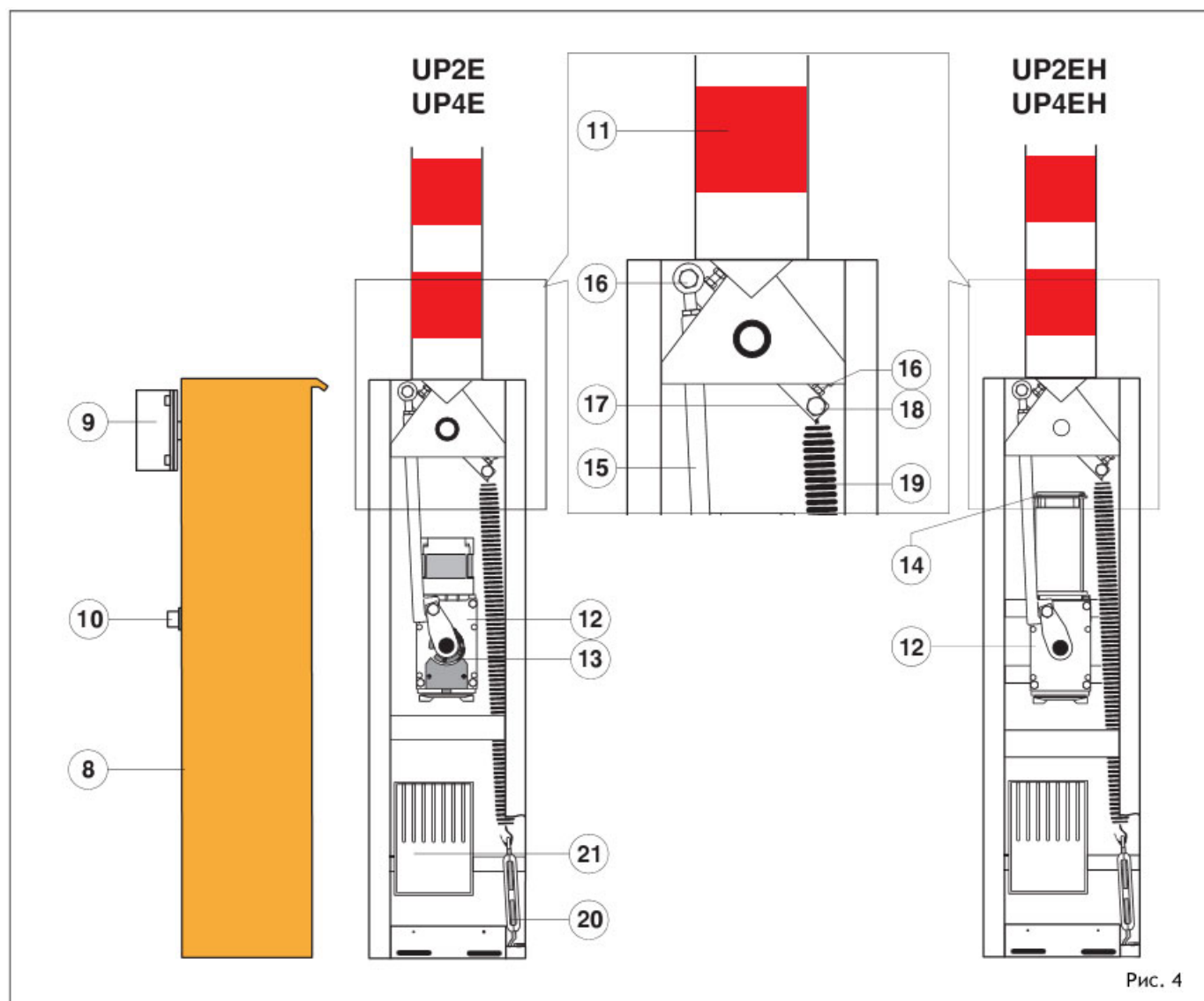


Рис. 3



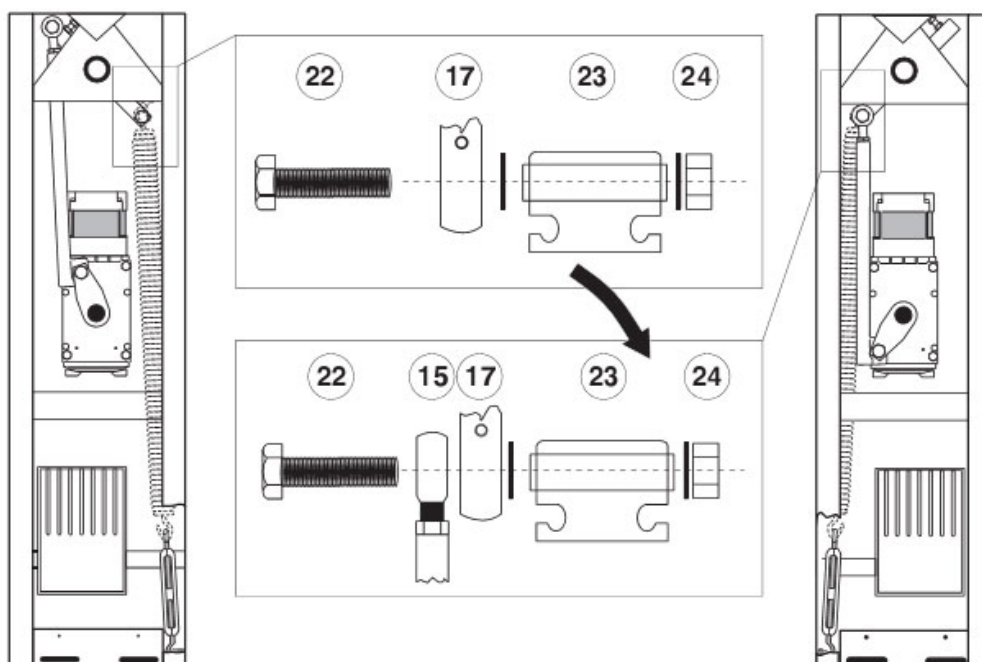


Рис. 8

DIP2 = OFF

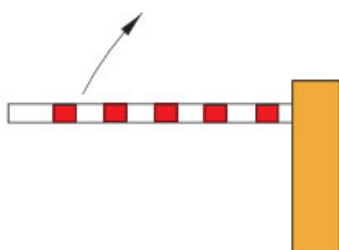


Рис. 9

DIP2 = ON

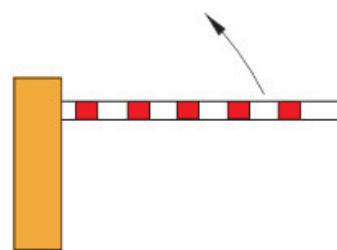
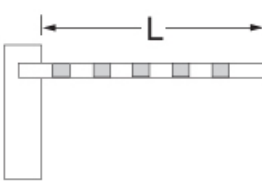
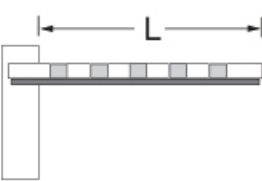
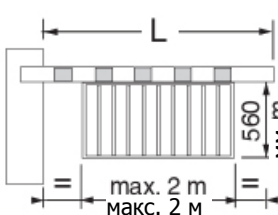


Рис. 10

Таблица 1

L (макс.)			+ CSO 		+ UPGR 	
	UP2	UP4	UP2	UP4	UP2	UP4
1300	1xUP4MP	---	1xUP4MP	---	---	---
1500	1xUP4MP	1xUP4MP	2xUP4MP	1xUP4MP	---	---
2000	1xUP4MP	2xUP4MP	2xUP4MP	2xUP4MP	---	1xUP4M
2500	2xUP4MP	2xUP4MP	---	1xUP4M	---	1xUP4M
3000	---	1xUP4M	---	1xUP4M	---	1xUP4M
3500	---	1xUP4M	---	2xUP4M	---	2xUP4M
4000 (*)	---	2xUP4M	---	2xUP4M	---	---
4500 (*)	---	2xUP4M	---	---	---	---

* При значении $L \geq 4000$ используйте стационарную стойку UPAF (или мобильную стойку UPAM)

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Данная инструкция по установке предназначена только для квалифицированного обслуживающего персонала. Установка, электрические соединения и настройки должны быть выполнены в соответствии с действующими нормами и правилами. Перед началом монтажа изделия внимательно прочитайте инструкцию. Неправильная установка может быть опасной.

Упаковочные материалы (полиэтилен, пенопласт и т.д.) не должны оказываться в окружающей среде или в пределах досягаемости детей, так как представляют собой потенциальный источник опасности. Перед монтажом изделия удостоверьтесь, что оно находится в хорошем состоянии, без видимых дефектов.

Не устанавливайте изделие во взрывоопасной атмосфере – газы и пары легко воспламеняемых жидкостей представляют собой серьезную угрозу безопасности.

Перед установкой приводов подготовьте для них место, учитывая безопасные зазоры, а также защитите или удалите его на безопасное расстояние от всех мест, где есть риск повредить, поцарапать или сорвать привод. Убедитесь, что существующие конструкции достаточно прочны и устойчивы. Производитель оборудования не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой автоматики на конструкцию ворот.

Устройства безопасности (фотоэлементы, кромки безопасности, аварийные стопоры и т.д.) должны устанавливаться в соответствии с действующими нормами и правилами, условиями монтажа, логикой действия системы и усилием, развиваемым автоматическими воротами.

Устройства безопасности призваны защитить все области, где существует риск нанесения какого-либо ущерба автоматическими воротами (давление, удары и т.д.). Для предупреждения об опасных зонах используйте таблички и знаки, рекомендованные соответствующими инструкциями. Содержание табличек должно в понятной форме предупреждать о наличии автоматических ворот.



Перед подключением к электросети удостоверьтесь, что характеристики оборудования соответствуют параметрам электросети. В цепи питания привода должна быть установлена кнопка аварийного выключения с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Убедитесь, что в цепи электропитания перед оборудованием установлены устройство защитного отключения и автоматический выключатель, соответствующие нагрузке. При необходимости присоедините конструкцию ворот к надежной системе заземления, выполненной в соответствии с правилами безопасности. Во время монтажа, обслуживания и ремонта обесточьте оборудование до того, как открыть крышку и начать работу с электрической частью.



При контакте с электронными компонентами используйте заземленные токопроводящие антистатические браслеты.

Для ремонта и замены компонентов оборудования используйте только оригинальные запасные части. Производитель не несет ответственности за безопасность и нормальное функционирование оборудования при использовании не совместимых компонентов.

Установщик должен предоставить пользователю всю необходимую информацию об автоматическом и ручном режимах работы ворот, о действиях в чрезвычайных ситуациях, и передать ему инструкцию по эксплуатации.

МАШИНОСТРОИТЕЛЬНАЯ ДИРЕКТИВА

Установщик, монтирующий и запускающий автоматические ворота, выполняет те же обязательства, что и производитель оборудования, и должен в соответствии с Директивой ЕС (98/37/ЕС) по машинному оборудованию: подготовить техническую документацию, составить декларацию ЕС соответствия, приложить маркировку CE на автоматику.

За более подробной информацией обратитесь к "Руководству по составлению технической документации", доступному в Интернете по адресу: www.ditec.it

ПРИМЕНЕНИЕ

UP4E

Класс интенсивности: 4 (срок службы минимум 10-5 лет при 100-200 циклах в день)

Использование: ИНТЕНСИВНОЕ (для применения в условиях интенсивного использования)

UP2E - UP2EN - UP4EN

Класс интенсивности: 5 (срок службы минимум 5 лет при 600 циклах в день)

Использование: ОЧЕНЬ ИНТЕНСИВНОЕ (для транспортных и пешеходных въездов с очень интенсивным использованием)

- эксплуатационные характеристики указываются применительно к рекомендованному весу ворот, который составляет около 2/3 от максимально допустимого веса. Использование оборудования с максимально допустимым весом может уменьшить указанные характеристики.
- класс обслуживания, время выполнения операций и число последовательных циклов указаны приблизительно. Они были статистически определены для типичных условий эксплуатации и не гарантируются в каждом конкретном случае. Эти характеристики относятся к периоду работы оборудования, во время которого нет необходимости в специальном обслуживании.
- каждая автоматическая входная группа обладает рядом технических характеристик, таких как трение, балансировка, условия окружающей среды, которые могут существенно повлиять на срок службы и качество работы автоматической входной группы или части ее компонентов (включая автоматику). С учетом условий эксплуатации, установщик должен уточнить срок безопасной службы системы для каждого конкретного случая.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель: DITEC S.p.A.

Адрес: via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Заявляем, что электромеханические шлагбаумы UP2E, UP2EN, UP4E, UP4EN соответствует требованиям следующих директив ЕС:

- Директива электромагнитной совместимости 89/336/EEC;
- Машиностроительная директива 98/37/EC;
- Директива о строительном оборудовании 89/106/EC.

Удовлетворяет следующим характеристикам стандарта EN 13241-1 (Приложение ZA):

- Контроль фабричной продукции
- Отсутствие опасных веществ
- Сопротивление ветровой нагрузке (класс 5)
- Безопасное открывание
- Механическая устойчивость и прочность
- Действующие силы

Орган сертификации: Treviso Tecnologia - CERT

Регистрационный номер: 1600

Адрес: Via Pezza Alta, 34 - 31046 Rustigne de Oderzo (TV)

Caronno Pertusella, 2005-05-01

Fermo Bressanini
(Chairman)

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	UP2E	UP2EH	UP4E	UP4EH
Электропитание	230 В~ / 50 Гц	230 В~ / 50-60 Гц	230 В~ / 50 Гц	230 В~ / 50-60 Гц
Электропитание мотора	230 В~	24 В= с энкодером	230 В~	24 В= с энкодером
Потребление	1,2 А	1,0 А	1,2 А	1,0 А
Крутящий момент	45 Нм	20 Нм	60 Нм	45 Нм
Конденсатор	8 мкФ	---	8 мкФ	---
Время открывания	1,5 сек / 90°	2-3 сек / 90°	3 сек / 90°	2-6 сек / 90°
Максимальная длина стрелы	2700 мм	2700 мм	4700 мм	4700 мм
Класс интенсивности	5 - Очень инт.	5 - Очень инт.	4 - Интенсивный	5 - Очень инт.
Прерывистость	S2=60 мин S3=60%	S2=60 мин S3=60%	S2=15 мин S3=30%	S2=60 мин S3=60%
Рабочие температуры	-20°C / +55°C	-20°C / +55°C	-20°C / +55°C	-20°C / +55°C
Степень защиты	IP45	IP45	IP45	IP45
Блок управления	E1A	73RU	E1A	73RU

2. ОПИСАНИЕ К ИЛЛЮСТРАЦИЯМ И АКСЕССУАРАМ

Приводимые рабочие и эксплуатационные характеристики могут быть гарантированы только при использовании аксессуаров и устройств безопасности DITEC.

2.1. Описание стандартной установки (Рис. 1)

- [1] Пульт дистанционного управления
- [2] Маячковая лампа
- [3] Селектор с ключом
- [4] Подключите электропитание к автомат с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм (не входит в комплект поставки).
Провода питания должны располагаться на удалении от управляющих проводников и проводов от устройств безопасности.
- [5] Шлагбаум
- [6] Фотоэлементы



2.2. Описание шлагбаума (Рис. 3, 4 и 8)

- [7] Крепежное основание
- [8] Тумба
- [9] Приспособление для крепления стрелы
- [10] Разблокировка с помощью ключа
- [11] Стрела
- [12] Привод
- [13] Блок концевиков (UP2E - UP4E)
- [14] Блок энкодера (UP2EH - UP4EH)
- [15] Рычаг трансмиссии
- [16] Внутренний механический замок
- [17] Рычаг стрелы
- [18] Верхнее крепление пружины
- [19] Пружина
- [20] Натяжник пружины
- [21] Блок управления
- [22] Анодированный болт TE M12x110
- [23] Скоба для верхнего крепления пружины
- [24] Анодированная самозатягивающаяся гайка M12

2.3. Аксессуары

- UP2B** Прямоугольная (30x60) стрела для проезда шириной до 2500 мм для шлагбаумов UP2
- UP4BC** Прямоугольная (30x100) стрела для проезда шириной до 3500 мм для шлагбаумов UP4
- UP4BL** Прямоугольная (30x100) стрела для проезда шириной до 4500 мм для шлагбаумов UP4
- UP4M** Пружина Ø5, стандартная для шлагбаумов UP4
- UP4MP** Пружина Ø3,5
- UPC** Набор из 10 красных, отражающих свет наклеек
- UP4BAT** Аккумуляторы для шлагбаумов UP2EH-UP4EH
- UPAF** Стационарная стойка для стрелы
- UPSN (*)** Подвижная соединительная муфта для стрел UP4BC/4BL
- UPAM (*)** Мобильная стойка для стрелы
- UPGR (*)** Алюминиевая решетка длиной 2000 мм

** Внимание: из-за высокой скорости работы, модели UP2 не могут быть оборудованы устройствами UPSN, UPAM, UPGR.*

3. УСТАНОВКА

Если это не указано особо, то все расстояния приведены в миллиметрах

3.1. Установка шлагбаума

- Залейте бетон, заглубив в него анкерные скобы и пластину основания, убедитесь что они выставлены ровно и по уровню. Вставьте подходящие элементы из металла или другого материала в отверстия крепежных крюков, что позволит закрепить основание на бетонном фундаменте (Рис. 3). Проложите кабели через центральное отверстие пластины.
Внимание: убедитесь, что крепление прочное и надежное.
- Закрепите тумбу.

3.2. Смена направления открывания стрелы

Шлагбаумы UP2-UP4 изначально поставляются в правой версии. Это означает, что тумба устанавливается с правой стороны, если смотреть с той стороны, с которой осуществляется доступ к тумбе. Для изменения шлагбаума с правой версии на левую:
- (Рис. 8) Разберите верхнее крепление пружины: болт [22], скобу крепления пружины [23] и гайку [24].
- Поверните рычаг стрелы на 90°.
- Отсоедините рычаг трансмиссии [15] от рычага стрелы [17] и вновь соберите его вместе с верхним креплением пружины: болтом [22], скобой крепления пружины [23] и гайкой [24].
Внимание: для сборки используйте болт [22] и гайку [24] верхнего крепления пружины.
- Установите блок управления на противоположную сторону.
- (Рис. 10) Установите переключатель DIP2 блока управления в положение ON.

3.3. Установка стрелы

- Приведите фланец крепления стрелы [9] в вертикальное положение. Заблокируйте привод (смотрите инструкцию по эксплуатации).
 - (Рис. 4) Закрепите пружины и натяжник.
 - (Рис. 5) Установите и закрепите стрелу.
 - Разблокируйте привод и установите стрелу горизонтально.
- Внимание! Стрела не закреплена и не сбалансирована.*
- Установите другие аксессуары (тактильно-чувствительный резиновый профиль, решетку и т.д.)
- Внимание: Внимание: из-за высокой скорости работы, модели UP2EL-UP2EH не могут быть оборудованы аксессуарами.*

3.4. Балансировка пружины

Необходимые для использования пружины указаны в Табл. 1. Только для шлагбаумов UP4E-UP4EH - шлагбаумы поставляются с отдельной пружиной UP4M для проезда шириной от 2500 мм до 3500 мм.

Если используется высокий, а следовательно более тяжелый, тактильно чувствительный профиль, то для выбора пружины обратитесь к колонке с решеткой UPGR. Дополнительно используемые мобильная стойка UPAM или подвижная соединительная муфта UPSN не влияют на выбор пружины.

Натяните пружину с помощью натяжника [20] при вертикальном положении стрелы.

Разблокируйте привод.

После натяжения пружины, установите стрелу примерно под 45° (все аксессуары должны быть установлены) и убедитесь что она хорошо зафиксирована.

Также убедитесь, что в крайних положениях открыто и закрыто, стрела плотно закреплена.

Внимание: никогда не используйте силу привода для удержания веса стрелы. Всегда используйте балансирующую пружину.

3.5. Настройка концевиков

- **Только UP2EH.** По умолчанию угол открывания шлагбаума установлен приблизительно на 90°. Если положение открывания/закрывания изменяется, то настройте внутренний механический замок [16] на новое положение остановки стрелы.
 - (Рис. 4 поз. [16]) Приведение стрелы в горизонтальное положение: подставьте положение стрелы с помощью внутреннего механического замка.
 - (Рис. 7) Настройте концевик положения "закрыто" так, чтобы он останавливал привод за 2-3 мм до замка (*).
 - Установите стрелу вертикально и заблокируйте (смотрите инструкцию по эксплуатации).
 - Установите положение открыто замка на 2-3° до открывания на 90° (*).
 - (Рис. 7) Настройте концевик положения "открыто" так, чтобы он останавливал привод за 2-3 мм до замка (*).
- (*) с помощью шлагбаумы выясните эти зазоры.*

ВНИМАНИЕ! Дверца шлагбаума является частью силового каркаса. Во время работы шлагбаума дверца должна быть установлена на своем месте в тумбе.

4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ И ЗАПУСК

Электрические подключения и запуск в эксплуатацию шлагбаумов UP2E - UP4E описаны в руководстве по установке блока управления E1A.

ВНИМАНИЕ: Установите усилие, определяемое резистором RF, на максимальный уровень.

Электрические подключения и запуск в эксплуатацию шлагбаумов UP2EH - UP4EH описаны в руководстве по установке блока управления 73RU.

5. ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ (КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ)

При отключенном питании 230 В~ и без аккумуляторов (если они имеются):

- Почистите и смажьте внешние рычаги, убедитесь, что видимые болты и гайки хорошо затянуты.
- Проверьте электрические соединения.
- Проверьте ручную разблокировку.
- Проверьте балансировку пружин.

При включенном питании 230 В~ и с аккумуляторами (если они имеются):

- **Только для UP2E-UP4E.** Проверьте работу концевиков.
- Проверьте корректность работы системы обнаружения препятствий.
- Проверьте правильность работы всех функций управления и безопасности.



Операции по разблокировке и повторной блокировке должны выполняться при выключенном приводе. Рекомендуется находиться вне зоны действия шлагбаума. Разблокированный шлагбаум может двигаться непредсказуемо.

Примечание: (только для UP2EH-UP4EH). Для выключения шлагбаума отключите электропитание и отсоедините аккумуляторы, если они установлены.

ИНСТРУКЦИЯ ПО РАЗБЛОКИРОВКЕ

В случае неисправности или перебоев в электроснабжении, вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке на 60°, вставьте его до конца, поверните против часовой стрелки на 60° и выньте. Шлагбаум разблокируется.

Чтобы заблокировать шлагбаум, повторите операцию.

[1] Шлагбаум заблокирован = цилиндр выступает

[2] Шлагбаум разблокирован = цилиндр утоплен

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Последующие меры предосторожности являются неотъемлемой и важной частью продукта и должны быть переданы пользователю. Прочитайте их внимательно, так как они содержат важные указания для безопасной установки, использования и обслуживания. Эта инструкция должна быть сохранена и передана всем возможным пользователям системы. Этот продукт должен быть использован только для того, для чего был первоначально разработан. Любое другое применение должно считаться неправильным, и, вследствие этого, опасным. Производитель не может нести ответственность за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или необдуманным использованием. Не работайте вблизи петель или движущихся механических частей. Не входите в зону действия автоматических ворот во время их движения. Не препятствуйте движению автоматических ворот, так как это может привести к опасной ситуации. Во время движения не наклоняйтесь над воротами и не повисайте на них. Не разрешайте детям играть или находиться в зоне действия автоматических ворот. Храните пульт и другие устройства управления вне досягаемости детей для того, чтобы избежать возможного непреднамеренного включения автоматических ворот. В случае поломки или неправильной работы продукта отключите его от питания, не пытайтесь самостоятельно починить или насильно вмешиваться в его работу. Свяжитесь с квалифицированным персоналом. Несоблюдение этих требований может привести к опасной ситуации. Все работы по чистке, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Для того, чтобы гарантировать эффективность и правильность работы системы, важно следовать указаниям производителя по периодическому обслуживанию автоматических ворот, выполняемому квалифицированным персоналом.

В частности, рекомендуется производить регулярные проверки работы устройств безопасности на правильность их работы. Все работы по установке, обслуживанию и ремонту должны быть документированы и доступны пользователю.

